

## 《标准中文（STANDARD CHINESE）》系列教材介绍

《标准中文》系列教材是中国“八五”教材建设的重点项目，由中国课程教材研究所组织国家级教材编写专家，积数年之功研究和编写的，专供海外华人、华侨、留学生子女和国外有志学习中文人士专用。1998年《标准中文》教材初版问世；2004年出版《标准中文》中英双语版；2007年至2009年《标准中文》正在出版新的修订版，到2009年底会出版完前六册。

《标准中文》系列教材共分三级九册：第一、二级共六册教材皆配有A和B两本练习册和教师备课参考书；第三级教材配有中文读本和教师备课参考书。与整套教材配套的还有录音带以及正在制作中的录像带和VCD。

《标准中文》系列教材的发行引起了教育界和华人、华侨和留学生家长的极大的关注。在美国，拥有18所分校的全美最大的中文学校-华夏中文学校有一半校区采用《标准中文》教材。在澳洲，《标准中文》教材是销量最大的单一中文系列教材。《标准中文》在海外华人社区得到广泛采用，究其原因，其中既有中文教育工作者独具慧眼的胆识和魄力，也有《标准中文》教材独树一帜的不俗魅力。概括起来说，《标准中文》教材的编写和出版具有以下九大特点：

### 一、针对性

中文教材的适合性问题是长期以来困扰着作为主流教育的补充教育的中文教育的一大问题。海外华裔子女是一个特殊的群体，他们的成分也随着时代不同而变化。从十几年前主要以在中国出生、随父母移民国外居多演变成现在在国外本土出生为主。对他们的中文教学既不同于国内的学生，也不同于移民到国外的学生，更不同于西裔学生。《标准中文》系列教材的编写的指导思想自始至终定位在为海外的中文教育编写教材。在教材的编写过程中，国家汉办和出版机构耗费巨资，多次派编写专家分赴美、英、法、日、德、澳、加等国家了解海外中文教学的实际情况，并聘请海外中文教育专家做教材编写的顾问，始终力图把教材的编写贴近海外中文教育的现实和学生的实际情况，并使较强的针对性成为整套教材的最大特点。

### 二、系统性

《标准中文》在编写和知识的排列上由低到高、逐级而上，深入浅出，有一个完整的知识体系。三级教材各有特色：第一级教材在充分考虑到低年级儿童的知识结构、智力水平和兴趣特点基础上，突出教材的对话、看图识字和学习汉语拼音为主，培养学生汉语学习的读、说、听、写的基本能力，为第二级教材的学习广打基础。第二级教材承上启下，循序渐进及螺旋式上升的知识编排，避免直线上升的大跨度跳跃和知识连续性的脱节，在巩固第一级教材学习的基础上，逐步突出巩固

汉语拼音的学习和语言的阅读能力。每篇课文有重点地把生字和生词注音，课文的选择也从对话问题转为论文式的课文。第三级教材是系列教材的最高级教材。在前两册教材学习和学生已有的读、说、听、写能力的基础上，教材的重点转向学生在语言转换中“译”的能力以及综合运用语言的能力。

### 三、知识性

知识性是教材编写所追求的目标之一，《标准中文》系列教材的知识性寓于入选的课文和所编排的练习之中。教材的第一级的三册书中以对话为主，在以听说领先的教学原则下，以对话的形式把中文的基本词汇、基本句型教授给初学者。在学生已经掌握了中文的一些基础知识的基础上，教材第二级的三册教材的课文的选材，逐渐引进短文式的课文，练习的总量和深度也逐渐加大。第三级教材是《标准中文》的高级阶段。第三级教材的课文以较为大量的阅读来巩固和拓展学生的知识量，加深加宽学生的知识面，提高学生的语言阅读能力和综合运用能力。可以说，在成功地完成了《标准中文》教材的第三级的学习之后，学习者就已经达到，甚至超过了美国中文 SAT 及 AP Chinese Culture and Language 考试的要求和水平。

### 四、趣味性

自古希腊柏拉图时期，语言训练作为开启心智的重要手段就已经列为形式教育的重要教学内容之一。从那时起，拉丁文和希腊文便是学生学习内容的重要组成部分，但枯燥无味的形式训练使教学变得索然乏味。19 世纪末 20 世纪初，“新教育”运动和科学教育兴起之后，教学的趣味性问题成为教育研究的一大课题，也成为教材编写的一个无可回避的原则。尤其 20 世纪 90 年代国内外兴起的愉快教育，更是把趣味性教学摆在课堂式语言教学的首位。在《标准中文》的编写中，在力求严谨的知识中，加入了一些幽默的对话、故事和练习，以期增加教材的趣味性，激发学生学习的兴趣。另外，独具特色的卡通画也使教材在趣味性方面增色不少。

### 五、直观性

作为人类知识的特殊载体，长期以来，教材的编写是以论文式语体为基础，缺少必要的解释性和示范性的图画，也就是教育界常说的“教材的形式不够活泼”。因此，语言教学界不断呼吁，语言教学必须依靠具体而明了的图画做辅助，才能便于学生理解学习内容。在充分认识到以往教材的这一缺点的基础上，图文并茂，以图释文、以画助文成为《标准中文》系列教材的一大特点。例如，第一级第三册的第 30 课列入的“坐井观天”，由于学生在美国很难见到“井”，对于“井”没有感性的认识，因此，如果没有图示，教师在讲解课文时，很难让学生理解“坐井观天”是怎么回事。那么，《标准中文》教材第三册先以一页纸的版面印制一幅在井口的小鸟与井底的青蛙的对话的切面图，给学生一个直观的初步印象，加上老师的生动讲

授，学生对这篇课文就不难理解。正是因为充分理解直观性原则在小学生感性认识和语言教学中的重要性，第一级第一、二册教材的图画几乎占整个教材版面的一半，对于激发初学者学习中文的兴趣，起到非常积极的作用。

## 六、科学性

教材的科学性是指教材编排所纳入的内容必须是经过实践检验的，准确无误的。人类所创造的文化遗产博大精深，浩如烟海，任何个人的一生都无法穷尽知识的学习。那么，作为文化知识特殊载体的教科书去伪存真，遴选为世人公认、约定俗成的科学知识，就显得极为重要。俗话说：“写专著容易，编教材难！”写专著可以充分发挥个人的学术观点，各抒己见。但是，教材的编写就不同了。教材编写所入选的知识必须是确定的、经久提炼的知识，而不是模棱两可的、有争议的悬念。这也就是为什么美国要素主义教育学派极力坚持要把人类文化中“要素”的知识教给学生。所谓“要素”的知识，就是历经时间考验的科学知识，也就是说“名家的名著，名派的名篇”。教材中所列入的“王冕学画”、“司马光”、“称象”、“自相矛盾”、“亡羊补牢”、“早发白帝城”、“草船借箭”等皆为流传甚光的名家名篇。

中国当代著名的文学家、教育家，人民教育出版社的首任社长兼总编辑叶圣陶先生有句致理名言：“一份材料一份货，十份材料十份货，没有材料就没有货。”这话概括了编写一套科学化的教材的不易：其一、教材的编写者必须是有经验的专家，既要有长期的编写经验，还要有扎实渊博的专业知识。人教社作为国家首屈一指的教材专业出版机构，有着组织全国范围内专家参与编写的优越条件。其二、教材编写有一个相当的研究过程，而不是短平快式的急就篇。人教社在《标准中文》系列教材的编写过程中投入了大量的人力和物力，多次派考察团出访美、英、法、德、日、加、澳等国，了解海外中文教育的实际情况，并且成立了对外汉语教材研究中心专门从事海外版《标准中文》教材的信息收集、研究、协调和编辑工作，以及教材在海外中文学校使用后作配套的教师培训工作和教材使用的征求意见的工作。2006年，为加大对外汉语的推广力度，人民教育出版社将该机构调整为“汉语国家推广中心”。一个有着55年编写和出版教材历史，并供应了300亿册之多教材的专业出版机构如此重视《标准中文》教材的编写和出版，可见弘扬中华文化，重视中文教育和培养下一代的重要和不易。

## 七、实用性

《标准中文》系列教材期望达到的目标可以分两方面：理想的目标和现实的目标。前者是最高目标，寄望学习者学习中文和了解中国文化，甚至从事中国文化的教育和研究打下坚实的基础；后者从现实出发，培养学生实际运用语言的能力。由于我们的学生是在英语文化环境中学习中文，学生面临的是现实的目标。通

过学习，学生能够书写短文和书信；具有初步的听、说、读、写语言能力和自学能力；以及在使用汉语语言文字地区处理中文事务的能力。

《标准中文》教材的实用性还表现在教材所体现的教学策略上。教材所追求的教学策略可以说是“在做中学”和“学以致用”。课文的选择、教材的对话、选文、造句和练习等无不体现这一特点。例如，第一级教材里的对话选择了“问候”，“打电话”，“放风筝”等活生生的贴近生活的内容，力图使学生在作为社会缩影的课堂中尽量感受现实的生活，在联系实际中学习语言和中国文化。

## 八、综合性

语言教学的最终目标归根到底要体现在学生综合运用语言的能力上，因此，综合运用语言的能力成为海外中文教学所追求的最高目标之一就不足为怪。《标准中文》系列教材的编写明确突出这一特点。首先，教材内容的选择兼顾中西文化和国内国外的特点，选文中既以中国语言文化的精髓为基础，同时在人名、举例、造句、选文方面照顾到学生所处西方文化的特点，以求联系国外生活的实际，体现双语教学的背景。第二，教材除配套的两本练习册外，每一课后都附有综合练习，从注音、识字、组词、造句、问答、改错、写作等方面培养学生的语言综合运用能力。

## 九、多样性

《标准中文》系列教材在版本、配套练习和教师参考书等方面呈现出明显的多样性，正是其它教材所不多见和没有的。首先、教材采用普通双色版，在不牺牲阅读学习效果的情况下以合理的价格供应市场，减轻家长负担。第二、教材配有 A 和 B 两本练习册，供学生系统练习之用。根据心理学家艾宾豪斯的记忆与遗忘曲线原理，语言必须以大量而重复的练习为基础。因此，《标准中文》系列教材极其重视练习的作用。A 和 B 两本练习题量大样多，丰富多彩，举一反三，对各阶段的语言学习起到强化作用。第三、全套教材配有《教学指导手册》，列出每册教材的教学要求，教学时数，教材的重点、难点和疑点，教学中应注意的问题等，有利于教师吃透和把握教材，因材施教。

## **STANDARD CHINESE: THE MOST POPULAR TEXTBOOKS FOR COMMUNITY CHINESE LANGUAGE SCHOOLS**

*Standard Chinese* is a series of Chinese teaching materials published by the China People's Education Press in Beijing -- the largest textbook publisher in the world. With the sponsorship of Chinese Ministry of Education and China National Office of Chinese Language International Council, China's National Curriculum and Teaching Materials Research Institute organised textbook specialists and special-ranked experienced teachers

to develop these teaching materials in the purpose of preparing for those who are willing to study Chinese in Australia, New Zealand, Canada and the United States.

*Standard Chinese* consists of 9 textbooks, 12 exercise books, 9 teacher's books and 3 Chinese reading books. Audio tapes for Textbook 1 are also available. The whole textbooks are graded into three levels. Each level has three textbooks and every book has 30 lessons. The grammatical studies are arranged from the easy to the difficult and in a way of developing in spirals, combining with the training of listening, speaking, reading and writing. The textbooks have a large format of sixteenmo in colour printing with beautiful illustrations and photos. Beautifully designed and beautifully printed, *Standard Chinese* are very popular among the students, teachers and parents in English and Ethnic Chinese schools in Australia, Canada and the United States.

*Textbooks Level One* has Chinese Phonetic Alphabet for all the texts. Most of the texts are dialogues with characters and situations, and are close to the children's life.

*Textbooks Level Two* has more fairy tales, stories and poems with novel, rich and readable contents. In *Textbooks Level One* and *Two*, in addition to texts, every lesson has basic sentences, new words, phrases and exercises. Vocabularies and phrases are attached at the end of the book.

On completion of studying *Standard Chinese Levels One* and *Two*, the learners can learn 2,540 frequently-used Chinese words, about 6,362 terms and 725 basic sentences with a preliminary capability of listening, speaking, reading and writing of text with one or two paragraphs, simple letters and keeping a diary.

*Textbooks Level Three* are designed for junior high school students. At this stage, *Chinese Reading Books* replace the exercise books. Textbooks in this level are divided into six integrated units. Every lesson has a text, new words and terms, illustrative phrases and exercises. The textbooks are developed to suit the characteristics of the students' age and mentality, having variety of text contents and practical and interesting exercises, with special attention paid to develop the students' learning ability and creativity. Those who have successfully completed *Standard Chinese Level Three* will qualify and even exceed the requirements of SAT Chinese and AP Chinese Culture and Language tests in the U.S.